

Begleitprogramm

Mittwoch, 9. April 2014, 17 Uhr

Führung

mit Christina Lehnert, Ausstellungsassistentin Kunstmuseum Liechtenstein

Sonntag, 25. Mai 2014, 11 Uhr

Gespräch zur Genese des Skulpturengartens

mit Georg Malin, Künstler und ehemaliger Leiter Liechtensteinische Staatliche Kunstsammlung, und Friedemann Malsch, Direktor Kunstmuseum Liechtenstein

In Kooperation mit der Liechtensteinischen Kunstgesellschaft

Öffnungszeiten Stein Egerta

während der Bürozeiten (Montag bis Freitag 9–17 Uhr)
und der Veranstaltungen im Seminarzentrum Stein Egerta

Opening Hours Stein Egerta

during office hours (Monday to Friday 9am–5pm)
and the events at the Stein Egerta seminar centre

Erwachsenenbildung Stein Egerta Anstalt

In der Steinegerta 26, Postfach 38
9494 Schaan, Liechtenstein
Telefon +423 232 48 22, Fax +423 232 48 31
info@steinegerta.li

www.steinegerta.li

Bury — Honegger — Malin — Sigrist

Einsichten in skulpturale
Werkprozesse mit Werken
aus der Sammlung des
Kunstmuseum Liechtenstein

5.4.–1.6.2014


STEIN EGERTA

KUNSTMUSEUM
LIECHTENSTEIN

Bury – Honegger – Malin – Sigrist

Einsichten in skulpturale Werkprozesse mit Werken aus der
Sammlung des Kunstmuseum Liechtenstein

Der Skulpturengarten der Stein Egerta in Schaan ist eng mit der Geschichte der Liechtensteinischen Staatlichen Kunstsammlung und somit dem Kunstmuseum Liechtenstein verbunden. Der Aufbau einer international ausgerichteten Skulpturensammlung war seit Gründung der Staatlichen Kunstsammlung 1968 erklärtes Ziel des staatlichen Kunstsammelns. Die im ganzen Land aufgestellten Skulpturen waren bis zur Eröffnung des Kunstmuseums im Jahr 2000 eine Möglichkeit der Sammlung, Kunstwerke permanent der Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

1995 richtete Georg Malin, damaliger Konservator der Staatlichen Kunstsammlung, im Garten des Bildungshauses Stein Egerta diesen öffentlich zugänglichen Skulpturengarten aus den Beständen der staatlichen Sammlung ein. Aus diesem Anlass wurde der Schweizer Bildhauer Claus Bury mit dem Auftrag bedacht, eine ortsspezifische Skulptur zu schaffen. Bury wählte den Abhang gegenüber der grossen Freitreppe im Garten der Stein Egerta aus und entwarf mit seiner Skulptur *Stufenschichtung* ein bildhauerisches Pendant. Darüber hinaus wurden Werke von Kurt Sigrist und Georg Malin aufgestellt. Die aus konservatorischen Gründen abgebaute Arbeit von Ursula Näscher konnte im Jahre 2002 durch die Aufstellung einer strahlend gelben Stele des Schweizer Künstlers Gottfried Honegger ersetzt werden.

Die Ausstellung *Bury, Honegger, Malin, Sigrist* in der Stein Egerta ermöglicht nun erstmals Einblicke in Werkprozesse der Bildhauer des Skulpturengartens. Gezeigt werden Entwürfe, Zeichnungen, Modelle und Kleinplastiken von Claus Bury, Gottfried Honegger, Georg Malin und Kurt Sigrist, die jeweils die eigene bildhauerische Formfindung sichtbar werden lassen. So sind auch von Claus Bury die aquarellierten Skizzen, Konstruktionszeichnungen und ein massstabgetreues Modell seines Beitrages im Skulpturengarten nächst zu seinem ausgeführten Werk zu sehen.

Anlass ist die umbaubedingte Schliessung des Kunstmuseums in Vaduz. Während dieser Zeit zeigen der Gasometer Triesen und das Kiefer-Martis-Huus in Ruggell Auszüge der Sammlung des Kunstmuseums aus jeweils unterschiedlichen Perspektiven. In der Villa der Stein Egerta bot sich die Chance, sich dem Skulpturengarten als wichtigen Bestandteil der Sammlung mit seinem Standort im herrlichen Park der Erwachsenenbildung vertieft zu widmen.

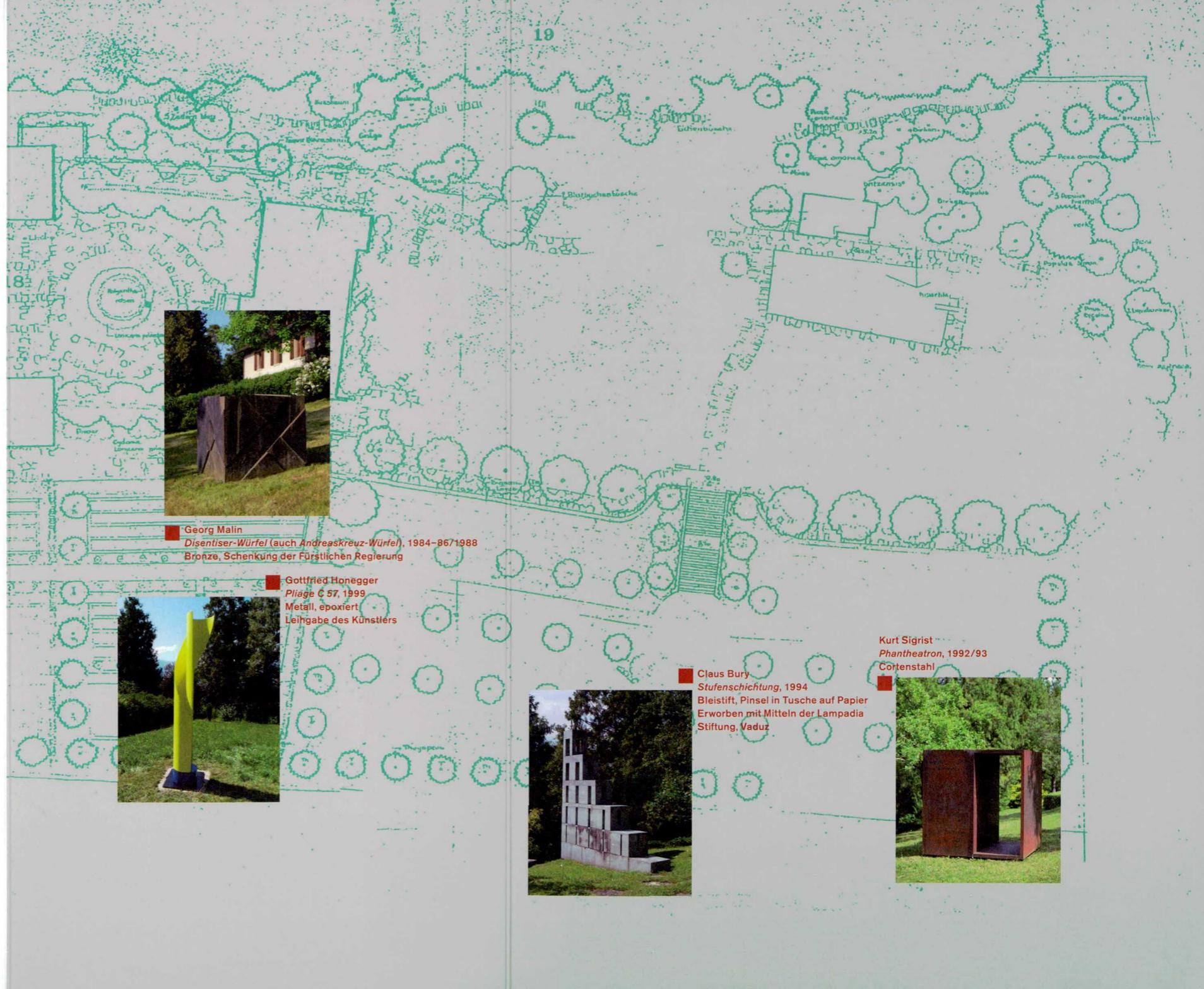
Bury – Honegger – Malin – Sigrist
Insights into sculptural working processes featuring works from the collection of the Kunstmuseum Liechtenstein

The Stein Egerta sculpture garden in Schaan is intimately connected with the history of the State Art Collection of Liechtenstein and thus with Kunstmuseum Liechtenstein. The express aim of the state's art collecting activities since foundation of the State Art Collection in 1968 was to establish an international collection of sculpture. Before the Kunstmuseum opened in 2000, the sculptures set up around the country were an opportunity to showcase artworks from the collection to the public on a permanent basis.

In 1995, Georg Malin, then conservator of the State Art Collection, installed this public sculpture garden drawing on exhibits from the state collection in the garden of the Stein Egerta adult education centre. The Swiss sculptor Claus Bury was commissioned to create a site-specific sculpture for the occasion. Bury opted for the slope opposite the large flight of steps in the Stein Egerta garden, designing a sculptural counterpart with his sculpture entitled "Stufenschichtung". Works by Kurt Sigrist and Georg Malin are also on show. The piece by Ursula Näscher which was taken down for reasons of conservation was replaced by a radiant yellow stele by the Swiss artist Gottfried Honegger in 2002.

For the first time, the *Bury, Honegger, Malin, Sigrist* exhibition at the Stein Egerta centre now affords insights into the working processes of the sculptors on show in the sculpture garden. Among the exhibits are designs, drawings, models and small sculptures by Claus Bury, Gottfried Honegger, Georg Malin and Kurt Sigrist, each manifesting the particular artist's sculptural approach to finding form. Alongside Claus Bury's actual work, for example, we see watercolour sketches, working drawings, and a scale model of his contribution to the sculpture garden.

The occasion is the closure of the Kunstmuseum in Vaduz for conversion. During this period, Gasometer Triesen and Küefer-Martis-Huus in Ruggell are presenting a number of excerpts from the Kunstmuseum's collection from different perspectives. The Stein Egerta villa was an opportunity to devote oneself to the sculpture garden in greater depth as an integral part of the collection, situated in the magnificent park of the adult education centre.



Georg Malin
Disentiser-Würfel (auch *AndreasKreuz-Würfel*), 1984–86/1988
 Bronze, Schenkung der Fürstlichen Regierung



Gottfried Honegger
Pliège C 57, 1999
 Metall, epoxiert
 Leihgabe des Künstlers



Claus Bury
Stufenschichtung, 1994
 Bleistift, Pinsel in Tusche auf Papier
 Erworben mit Mitteln der Lampedusa Stiftung, Vaduz



Kurt Sigrist
Phantheatron, 1992/93
 Cortenstahl